

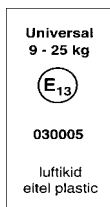
luftikid

D Montage- und Gebrauchsanleitung

Kinderrückhaltesystem luftikid
zur Nutzung im Flugzeug auf dafür vorgesehenen Sitzplätzen

GB Assembly and usage instructions

luftikid child restraint system
for use in aircraft in designated seats



Diese Anleitung unbedingt dem Kunden aushändigen

Folgende allgemeine Hinweise sind zu beachten:

Die Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen aufbewahren.

Verwendbar für Kinder mit einer Körpergröße von 710 - 1200 mm (28 - 47 inch), für Kinder im Alter von 9 Monaten bis ca. 7 Jahren (9-25 kg).

Nur in Flugzeugkabinen verwendbar, für die luftikid qualifiziert ist, vgl. ID Nr. 7011000571, siehe auch www.tuv.com

luftikid darf nur auf Sitzplätzen befestigt werden, die von dem jeweiligen Luftfahrtunternehmen dafür vorgesehen sind. Siehe auch www.tuv.com

luftikid nur in Flugrichtung einbauen!

luftikid nie auf Fluggastsitzen verwenden, die mit Airbags ausgestattet sind!

Kind incl. luftikid müssen mit dem am Fluggastsitz befindlichen Beckengurt sicher und fest angeschnallt werden. Aus Evakuierungsgründen muß dabei das Klappdeckelschloß links bzw. rechts vom Hartschaumteil des luftikid liegen.

Wird luftikid während des Fluges, bei ausgeschalteten Anschnallzeichen, nicht benutzt, ist er in aufgeblasenem Zustand unter dem Vordersitz zu verstauen.

Der Beckengurt des Fluggastsitzes, mit dem luftikid befestigt wird, darf nicht verdreht oder eingeklemmt sein.

luftikid kann mit lauwarmen Wasser und Seife gereinigt werden.

Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im luftikid.

luftikid vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

luftikid darf nicht verändert werden und die Montage- und Bedienungsanleitung ist sorgfältig zu befolgen, da sonst entsprechende Gefährdungen beim Transport des Kindes nicht ausgeschlossen werden können.

Vor Gebrauch ist luftikid auf eventuelle Schäden hin zu überprüfen. Bestehen diesbezüglich Unsicherheiten, ist von der Nutzung des luftikid abzusehen.

Nach einem plötzlichen Druckabfall in der Kabine oder nach einem Crash darf das System nicht mehr verwendet werden.

Einbau (Abb. 1 – 8)

Aufblasbares, vorwärtsgerichtetes Kinderrückhaltesystem luftikid für Körpergrößen von 710 bis 1200 mm (28 - 47 inch) für Kinder im Alter von 9 Monaten bis ca. 7 Jahren (9 - 25 kg) (Abb. 1) ID Nr. 7011000571

luftikid ist nur dann voll funktionsfähig, wenn die volle Formgebung vorhanden ist.

Das Aufpumpen mit der beiliegenden Pumpe erfolgt an den beiden transparenten Ventilen (Abb. 2a/b):

- a) an der Unterseite des aufklappbaren Oberteils
- b) auf der Oberseite des Unterteils

luftikid ist richtig aufgepumpt wenn die beiden Marken der am oberen Kissen vorne angebrachten Druckanzeige übereinanderstehen (Abb. 3a/b) und beim unteren Kissen nach dem Auseinanderreißen der Klettbinden noch 3 - 4 Hübe mit der Luftpumpe getätigt werden.

luftikid ist zusätzlich mit zwei Sicherheitsventilen (Schraubventile) ausgerüstet, je eines im Ober- und Unterteil des luftikid (Abb. 4, siehe Pfeile). Bitte achten Sie darauf, daß diese Ventile nicht verschmutzt oder beschädigt sind. Ansonsten müssen diese gereinigt bzw. ausgetauscht werden.

Bei beschädigten Sicherheitsventilen darf luftikid nicht im Flugzeug verwendet werden.

Bitte achten Sie darauf, daß diese Ventile fest eingeschraubt (handfest) sind, wenn Sie luftikid aufblasen.

Das Kind auf den Fluggastsitz setzen und den aufgepumpten luftikid über die Beine des Kindes setzen. (Abb. 5)

Zum Gurteinlegen den Klettverschluß öffnen und das Oberteil aufklappen (Abb. 6).

Beckengurt des Fluggastsitzes wie abgebildet über den luftikid führen (Abb. 7) und dann die Einstecklasche hörbar ins Klappdeckelschloss einrasten (Abb. 8).

Einbau (Abb. 9 – 12)

Beckengurt straffen und darauf achten, daß jetzt der Beckengurt in der Aussparung des Hartschaumpolsters liegt. Das Klappdeckelschloß muß dabei entweder rechts oder links vom Hartschaumpolster liegen (Abb. 9).

Bei zu langem Beckengurt (luftikid und Kind lassen sich nicht fest anschnallen) benutzen Sie die am luftikid angebrachte Gurtklammer (Gurtverkürzer) und verkürzen die Seite mit der Einstecklasche wie in den Abbildungen gezeigt (Abb. 10). Nach Straffen des Beckengurtes muss sich das Klappdeckelschloß neben dem Hartschaumpolster befinden. Benötigen Sie die Gurtklammer nicht, verstauen Sie sie in der kleinen Fronttasche am luftikid.

Ist das Gurtschloß nach korrektem Anschnallen ohne Gurtverkürzer weder rechts noch links vom Hartschaumteil sichtbar, muß eine Gurtverlängerung („Extension Belt“ Abb. 11, wird vom Bordpersonal bereitgestellt) verwendet werden. Schließen Sie den Extension Belt wie abgebildet an den Beckengurt an und verbinden Sie das Klappdeckelschloß der Verlängerung mit der Einstecklasche des Beckengurtes. (Abb. 11). Ziehen Sie das Gurtsystem so fest daß mindestens ein Gurtschloß neben dem Hartschaumteil sichtbar ist.

Oberteil nach unten klappen und mit Klettverschluß schließen (Abb. 12).
Das Klappdeckelschloß muss vollständig sichtbar sein.

Ausbau (Abb. 13-15)

Aussenliegendes Klappdeckelschloß durch anheben des Klappdeckels öffnen (Abb. 13).

Klettverschluß öffnen und Oberteil nach oben klappen (Abb. 14).
luftikid vom Kind abnehmen.

Im Fall einer Evakuierung abgenommener luftikid unter dem Vordersitz verstauen.

Zum Luft entleeren die Ventile wie abgebildet leicht zusammendrücken oder noch einfacher, die großen Schraubventile öffnen (Abb. 15a/b).

Garantiebedingungen siehe „Montage- und Gebrauchsanleitung zur Nutzung in Kraftfahrzeugen“.

These instructions must be delivered to the customer under all circumstances

The following general comments are to be followed:

Keep the operating instructions for later reference.

To be used for children with a height of 710 - 1200 mm (28 - 47 inch), for children from 9 months to ca. 7 years old (9-25 kg).

luftikid is to be used only in qualified aircraft cabins, see ID No. 7011000571, also see www.tuv.com

luftikid may be fastened only to seats provided by the airline. Also see www.tuv.com

Install luftikid only in the direction of flight!

Never use luftikid in passenger seats equipped with airbags!

The child and the luftikid must be fastened securely and tightly with the lap belt located in the passenger seat. For evacuation reasons, the hinged buckle must lie to the left or to the right of the high-resistance foam part of the luftikid.

If you do not want to use luftikid while the seat-belt sign is turned off during the flight, it should be stowed in the inflated state under the seat in front of you or the child.

The lap belt of the passenger seat used to secure the luftikid should not be twisted or clamped.

luftikid can be cleaned with lukewarm water and soap.

Never leave a child in luftikid unattended.

Protect luftikid from direct sunlight.

You should not modify the luftikid and you should follow the assembly and operating instructions carefully, because otherwise certain dangers cannot be excluded during the transport of the child.

Before use, check luftikid for possible damage. If there is any uncertainty after this check, refrain from using the luftikid.

Never use the system after a crash or a sudden pressure drop.

Installation (Figs. 1 – 8)

luftikid is an inflatable, forward-facing child restraint system for children of heights of 710 to 1200 mm (28 - 47 inch) and from 9 months up to ca. 7 years old (9 - 25 kg) (Fig. 1) ID No. 7011000571

luftikid is fully functional only when completely inflated.

Please use the added pump to inflate the system at the two transparent valves (Fig. 2a/b):

- a) at the bottom of the hinged top part
- b) at an opposing position on the bottom part

luftikid is correctly inflated when the two marks are aligned with the printed indicator on the front of the top cushion (Fig. 3a/b) and the lower cushion is inflated after 3 - 4 more strokes with the air pump after the Velcro bands have been forced apart.

luftikid is also equipped with two safety valves, one each in the top and bottom part of the luftikid (Fig. 4, see arrows).

Please make sure that these valves do not become dirty or damaged. Otherwise, they must be cleaned or replaced.

If the safety valves are damaged, the luftikid should not be used in an aircraft.

Please make sure that these valves are closed tight when you inflate the luftikid.

Set the child on the passenger seat and place the inflated luftikid over the legs of the child. (Fig. 5)

To insert the seat belt, open the Velcro fastener and swing open the top part (Fig. 6).

Lead the lap belt of the passenger seat across the luftikid as shown in the figure (Fig. 7).

Insert the clip into the hinged buckle until you hear a click and it locks in place (Fig. 8).

Installation (Figs. 9 – 12)

Pull the lap belt tight and make sure that the lap belt is now in the groove in the high-resistance foam padding. The hinged buckle must lie to the right or to the left of the high-resistance foam padding (Fig. 9).

For a lap belt that is too long (luftikid and child cannot be buckled tightly), use the belt clamp (belt shortener) attached to the luftikid and shorten the side with the clip as shown in the figures (Fig. 10). Remember that the hinged buckle must be on the left or right of the high-resistance foam padding. If you do not need the belt clamp, place it in the small front pocket on the luftikid.

If the belt buckle is not visible on the right or left of the high-resistance foam part after correct fastening without a belt shortener, a belt lengthener ("extension belt" Fig. 11, provided by flight attendants) must be used. Fasten the extension belt to the lap belt as indicated and connect the hinged buckle of the lengthener to the clip of the lap belt (Fig. 11). Pull the belt system tight enough that at least one belt buckle can be seen next to the high-resistance foam part.

Swing the top part down and close with the Velcro fastener (Fig. 12).
The buckle must be positioned left or right outside the foampart.

Disassembly (Figs. 13-15)

Open the outer hinged buckle by lifting up on the buckle (Fig. 13).

Open the Velcro fastener and swing the top part upwards (Fig. 14).
Take the luftikid off of the child.

In the case of evacuation, stow the detached luftikid under the seat in front of you or the child.

To let out the air, gently press the valves together as shown or even simpler, open the large screw valve (Fig. 15a/b).

Guarantee see "Assembly and usage instructions for use in motor vehicles"

